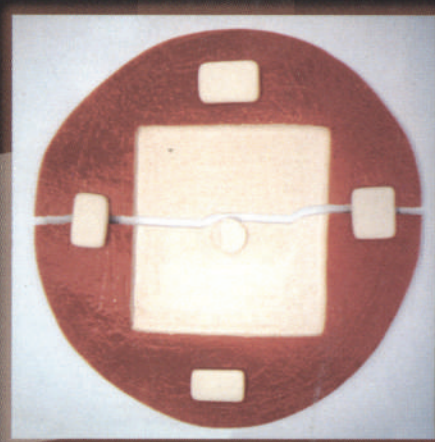


ПОВРЗУВАЊЕ



CONNECTING

VESNA OSOJNICKI ВЕСНА ОСОЈНИЧКИ
FILIP FIDANOVSKI ФИЛИП ФИДАНОВСКИ
KRASIMIR DZIDROV КРАСИМИР ЦИДРОВ

Заедничкиот настап на тројца керамичари или поточно кажано на тројца автори поттикнати и "потчинети" на материјалот што во себе ја носи предодреденоста или одредена формална вокација, токму ги подразбира и основните одредници на овој материјал: цврстина, боја и суптилноста.

Теракота е сама по себе облик и со самото тоа таа го поттикнува животот на формите.

Трите автори ги врзуваат три битни нешта: глината, пријателството и љубовта кон лиците. Тие творат цврсто "газејки ја земјата" бидејќи силата на човекот доаѓа од таму и таму завршува.

Красимир Џидров создава една духовита констелација на животот во материјалот не разграничувајќи ги поимите со тоа што не приоѓа кон апстрахирање на објективната стварност, туку го иницира или потенцира постојаниот, но сепак, променливиот карактер на еден надворешен склад: стилизирани (а така и се во реалноста) - огризаци од јаболко - огризаци или остатоци од животот, со мисла "за смислата" дека секој огризок е ист - остаток од целината. Затоа, Џидров, каде што остатоците се "недефинирани" ги контурира, и од ефемерната маса на асоцијација или трага, дефинира сопствен белег на рециклираното. Луцидно го внесува сопственото во портретот, доживувајќи го психолошкиот допир со него низ длабоките модификации на формите. Заплеткани или извалкани во кал, во прегратката на Земјата, овие суптилни глинени ракописи го оплеменуваат хаосот на секојдневието, ја создаваат епидермата на просторот и ја впиваат светлината што ги обликува. Макаршто обработката не ја промени рамнотежата и природниот однос на деловите, се преобрази надворешниот живот на материјалот. А надворешниот живот на материјалот Џидров го има преведено и пренесено во структуралните обележја: низ сопствените толкувања на еден можен допир со Земјата.

Доживувањето на формата кај **Филип Фидановски** делува како некој повисок принцип на моделирање на пасивна маса. И покрај тоа што сметам дека авторот мисли на тоа дека материјалот ја наметнува на обликот сопствената форма, сепак размислува за обликот по себе и за многубројните променливи видови на неговата појавност. Она што го детерминира Филип, е тоа

што формалната вокација не ја смета за слеп детерминизам, туку неговата сугестивност и строгите барања за сопствениот однос кон формите на изразување го создаваат новиот поредок на изразување на мајсторот во својата дисциплина. Од кал, Филип го ткае личниот дискурс епидермата на: она што се пренесува како шах, како ребус, во чудниот пресврт на природата, во нејзината едначна- нејзиниот квантум и во сопствената срж. Филип не ја создава еквивалентната природа, или нејзината замена, тој ја резимира во еден минималартовски спој создаден од оган и од некои таинствени сили.

Не само што не го поддржува принципот на неимитирање, туку ја негува творечката оригиналност која од материјалот на природата ја издвојува или ја селектира основната супстанца што се наоѓа во непрекинато обновување. "Уметноста, како хемија, прави постојана преработка - додека материјалот непрекинато се преобразува". И она што е особено важно: знакот- сметам дека за Филип ќе биде базична одредница за неговиот ликовен ракурс!

"Со поставување на еден или на повеќе елементи во композиција, потенцира игра, допир, заедништво, дополнување, испразнетост, осаменост... на начин на стопување на еден волумен во друг и спротивставување на полни и празни форми. Воедно, со тоа го доловувам впечатокот на строг и цврст камен, додека реалноста кажува дека основниот материјал е мека и благодарна глина - земја - прав".

Можеби **Весна Осојнички** не е доследна на нејзиното толкување: глина - земја - прав - бидејќи "тврдоста" или цврстината, строгоста на геометриската поставеност (дури и кога станува збор за "демаскираност") кажува една жовијална податност или егзекутивна анализа на формата до нејзината симплифицирана синтеза. Вистина е дека се обидува од материјалот на природата да ја издвои супстанцата на една нова природа како предизвик.

Весна Осојнички е "оптоварена" од геометријата на живеењето! Целта на уметноста тежнее кон дефинирање на одредена моќ која што може да се преобрази или дефинира со дејствие - вистинската нејзина цел не е создавање на серија, туку на карактер!

Викторија Васева Димеска

ВЕСНА ОСОЈНИЧКИ

БИОГРАФИЈА

ВЕСНА ОСОЈНИЧКИ е родена 1960 година во Моравица, Горски Котар. Дипломирала на Академијата за ликовни уметности, отсек вајарство во класата на доцент Дамир Матаушиќ.

Својата уметничка дејност ја започнува во центарот за култура и образование во Загреб кај Мирјана Рајковиќ. Во училиштето Агора две години учи вајарство кај академскиот скулптор Иван Кожариќ.

Од 1966 член е на Хрватското друштво на ликовни уметници.

Од 2003 е на постдипломски студии на Академијата за ликовни уметности во Љубљана кај професорот Луј Водопија.



Самостојни изложби:

1994 - "Изложба на керамики" галерија ЗАП, Загреб

1994 - "Формата на кругот", галерија на хрватскиот историски музеј во Луковдол

1996 - "Вратоврска" работилница на ликовно обликување "Племениташ"

2000 - "Горски Котар" галерија Курија, музеј Пригорје

Учествувала на повеќе групни изложби во Хрватска, Словенија, Унгарија, Канада, Бугарија, Швајцарија, САД.

Учествува на повеќе ликовни колонии и тоа во Австрија, Бугарија, Омишал, Племениташ и др.

2003 година добитник е на втора награда за скулптура од градот Бакар.

Весна Осојнички се занимава и со педагошка дејност

Адреса:

Комболова 21

10 000 Загреб, Хрватска

тел: ++ 385 98 415262

www.olr-plemenitas.hr

plemenitas2@yahoo.com

vesna.osojnicki@ri.htnet.hr



The group performance of three ceramists or, to be more precise, of the three authors impelled and "subordinated" by the material that carries in itself the pre-determination or particular formal vocation, it completely understands the basic presuppositions of this material: thickness, colour and subtlety.

Terracotta is a shape by itself and thus it impels the life of the shapes.

Three important things link these three authors: clay, friendship and love towards shapes. They create as they are stepping firmly on the ground because human's strength comes from there and there it ends.

Krasimir Dzidrov creates one spiritual constellation of life from the material, without distinguishing the terms, as a result of the fact that he does not approach abstracting the objective reality, but initiates or underlines the permanent, and yet, changeable character of one external balance: stylized (as it is in the reality) – bites of an apple – bites of remains of life, with a thought "about the sense" that each and every bite is the same – remain of the whole. This is the reason why Dzidrov outlines the remains that are "not defined", and out of the ephemeral mass of the association or the sadness, defines his own mark of the recycled. He includes the suggestive in the portrait lucidly, experiencing the psychological touch with it throughout the deep modifications of the shapes. Tangled or got dirty in mud, in the Earth's hug, these subtle clay manuscripts are enriching the everyday chaos, create the epidermis of the space and absorb the light that shapes it. Although the shaping did not disturb the balance and the natural relationship between the parts, the external life of the material is changed. Dzidrov has translated and transferred the external life of the material in the sculptural marks: throughout his own interpretations of one possible touch with the Earth.

Filip Filipovski's experiencing of the shape is like a higher principle of modeling a passive mass. Although I believe that the author thinks that the material imposes its own form on the shape, yet it contemplates about

the shape itself and the numerous changeable kinds of its phenomenon. The fact that he does not treat the formal vocation as a blind determinism is what determines Filip, but his suggestiveness and his strict demands for his own relation with the forms of expression create the new order of expression of the master in his own discipline. Out of mud Filip weaves his personal discourse, epidermis of that which is transferred as a chess game, as a rebus, in the strange turn of nature, in its unity – its quantum and its on core. Filip does not create the equivalent nature, or its replacement, he summarizes in a miniartistic blend a creation of fire and some secret forces. Besides not supporting the principle of not imitating, he also cherishes the artistic originality from which he singles out or selects his basic substance that are in continuous restore. "The art, as a chemistry, makes constant rebuilding – while the material is constantly rebuilding itself. And what is especially important is the sign – I believe it will be basic predisposition for Filip's imitative expression!

"Establishing one or several elements in the composition, he points out a game, unity, complementation, emptiness, loneliness... in a way of melting one volume in another and contradicting full with empty shapes. In that way I grasp the impression of tight and strict stone, while the reality shows that the basic material is soft and grateful clay – earth – dust"

Maybe **Vesna Osojnicky** is not consistent of her interpretation: clay – earth – dust because the "firmness" or the thickness, strictness of the geometrical stability (even when it comes to "exposition") shows one lively evidence or executive analysis of shape to its simplified synthesis. It is true that he is trying to single out the substance of a new nature from of the material as a challenge.

Vesna Osojnochki is "burdened" by the geometry of the living!

The goal of Art tends towards defining a particular power which can be transformed and defined through action – its true goal is not the creation of serial, but a character!

Viktorija Vaseva Dimeska

BIOGRAPHY

VESNA OSOJNICKI

VESNA OSOJNICKI Vesna Osojnicki was born in 1960 in Moravice, in Gorski Kotar. She graduated from the Academy of Fine Arts, sculpture stream, in the class of Dr. Damir Matausic.

She began her artistic work in the Center of Culture and Education in Zagreb, with Mirjana Rajkovic.

She attended sculpturing classes by the academic sculptor Ivan Kozaric, for two years at the Agora school.

Since 1996 she is a member of the Croatian Association of Artists.

Since 2003 she has started her postgraduate studies at the Academy of Fine Arts in Ljubljana in the class of Professor Luj Vodopija.

Individual Exhibitions:

1994 - "Exhibition of ceramics", ZAP Gallery, Zagreb

1994 - "Form of the circle", Gallery of the Croatian Historical Museum Lukovdol

1996 - "Ties" Gallery of the Sculpting artistic workshop Plemenitas

2000 - "Gorski Kotar", Kurija Gallery, Prigorje Museum

She has participated in many group exhibitions in Croatia, Slovenia, Hungary, Canada, Bulgaria, Switzerland, USA.

She has participated in many art colonies in Austria, Bulgaria, Omishalj, Plemenitash, and many others.

She won the second prize for sculpture from Bakar in the year 2003. Vesna Osojnicki also works as a teacher at various schools.

Address:

Kombolova 21

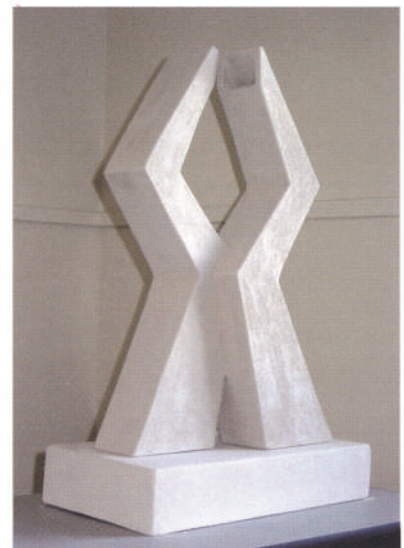
10 000 Zagreb, Croatia

tel: ++ 385 98 415262

www.olr-plemenitas.hr

plemenitas2@yahoo.com

vesna.osojnicki@ri.htnet.hr



BIOGRAPHY

KRASIMIR DZIDROV

KRASIMIR DZIDROV was born in 1947 in Sofia, Bulgaria. He finished high school at the National Art High School in Sofia in the year 1965. He graduated from the National Art Academy in Sofia in the class of Professor V. Kolev in 1972. Since 1993 he is a professor and Head of the Department of Ceramics at the National Art Academy in Sofia.

Individual Exhibitions:

1986 - APOLONIA arts festival in Sozopol
1990 - the Home of Arts in Shumen
1995 -The Old Church in Nesebar
1996 - Sarakov House in Troian
1997 - ATA REI Gallery in Sofia
1997 - DOSEV Gallery in Sofia
1998 - NESI Gallery in Burgas
1999 - Old City in Plovdiv
2000 - Zagreb - Croatia
2000 - Izmir - Turkey
2001 - Linc - Austria
2002 - Kil - Germany
2003 - Art 36 Gallery in Sofia
2004 - IKAR Gallery in Sofia

He has participated in art colonies in Troian, Bracitovo, Pavlikeni, Kovaevica, Kostanca - Romania, Resen - Macedonia, Istanbul - Turkey, Linc - Austria, and others.

He is the organizer of the Art Ceramics International Art Colony in Troian - Bulgaria.

He has implemented several monumental works of architectural works in Sofia, Pleven, Ruse, Varna, Hisar, as well as the Embassies in R. Bulgaria in Vienna and Lisbon.

He works with ceramics, wood, stone, bronze and paper.

Address:

ul. Elemag 15-307/55
1113 Sofia, R. Bulgaria
phone number: ++359 2 86 50 901



КРАСИМИР ЦИДРОВ

БИОГРАФИЈА

КРАСИМИР ЦИДРОВ - Роден 1947 година во Софија, Бугарија. Во 1965г.- Завршил Национална уметничка гимназија во Софија. Во 1972г.- Национална уметничка академија во Софија во класата на проф. В. Колев, Од 1993г.- е професор и шеф на катедрата за керамика во Националната уметничка академија во Софија.



Самостојни изложби:

- 1986-Фестивал на Уметностите АПОЛОНИЈА во Созопол
- 1990 - Дом на Уметностите во Шумен
- 1995 - Старата Црква во Несебар
- 1996 - Саракова Куќа во Тројан
- 1997 - Галерија АТА РЕЈ во Софија
- 1997 - Галерија ДОСЕВ во Софија
- 1998 - Галерија НЕСИ во Бургас
- 1999 - Стар Град во Пловдив
- 2000 - Загреб - Хрватска
- 2000 - Измир - Турција
- 2001 - Линц - Австрија
- 2002 - Кил - Германија
- 2003 - Галерија АРТ 36 во Софија
- 2004 - Галерија ИКАР во Софија

Учествува на уметнички колонии во Тројан, Брацитово, Павликени, Ковачевица, Костанца - Романија, Ресен - Македонија, Истанбул - Турција, Линц - Австрија и други.

Организатор е на меѓународната керамичка колонија АРТ Керамика во Тројан - Бугарија. Има добиено повеќе државни и меѓународни награди и признанија

Реализирал повеќе монументални творби на архитектурни дела во Софија, Плевен, Русе, Варна, Хисар како и во амбасадите на Р. Бугарија во Виена и Лисабон.

Работи во керамика, дрво, камен, бронза и хартија.

Адреса:

Ул. Елемаг 15 блок 307/стан 55
1113 Софија, Р Бугарија
Тел: ++ 359 2 86 50 901

BIOGRAPHY

FILIP FIDANOVSKI

FILIP FIDANOVSKI was born on 27 November 1977 in Skopje, Republic of Macedonia. In 1996 he has finished at Lazar Licenoski School for Fine Arts, Skopje, at the Department of Ceramics in the class of Professor Rade Percuklievski. He graduated from the National Art Academy in Sofia, R. Bulgaria at the Department of Ceramics in the class of Professor Krasimir Dzidrov, in 2002. He gets Masters Degree in 2004 at the National Art Academy in the Department of Ceramics assisted by Professor Krasimir Dzidrov.

He is a member of Fine Art Artists Society in Troian, R. Bulgaria, permanent member of the Art Colony for RAKU techniques, Plemenitash, R. Croatia, founder of the ISKON Society of Ceramics of R. Macedonia and honorary member of the Ceramics Society in R. Croatia.

Individual Exhibitions:

2002 - Window Museum in Skopje,

Skopje Summer Festival 2002

2004 - Three Faces Multi Media Project,

Tocka Cultural Centre

He has participated in several group exhibitions in Macedonia, Yugoslavia, Croatia, Egypt, Belgium.

He has also participated in many art colonies in Macedonia, Bulgaria, Yugoslavia, Croatia.

Prizes:

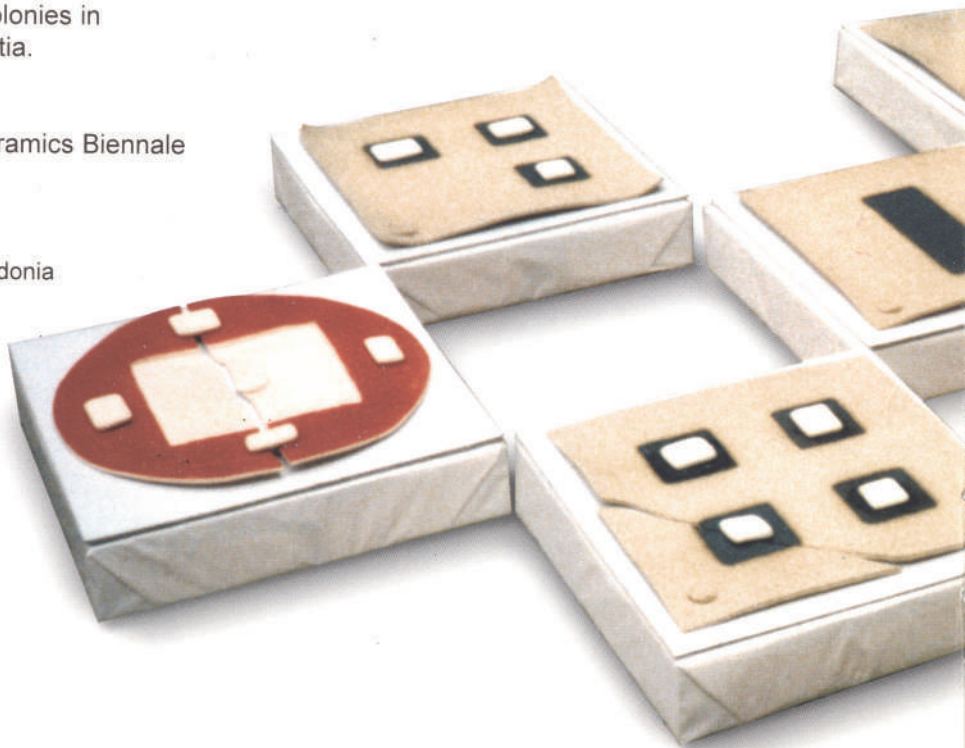
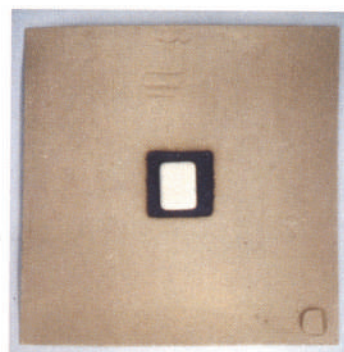
Third prize at the Fifth International Ceramics Biennale
Cairo 2000 Egypt

Address:

ul Emin Durakug 3/4/18 1000 Skopje Macedonia

phone number: ++ 389 75 584 470

e-mail: fkeramika@yahoo.com

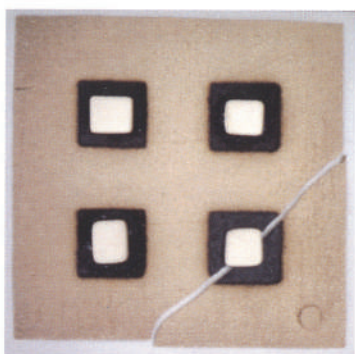


ФИЛИП ФИДАНОВСКИ

БИОГРАФИЈА

ФИЛИП ФИДАНОВСКИ - роден е 1977 година во Скопје, Република Македонија. 1996 година завршил Училиште за применети уметности "Лазар Личеноски"- Скопје, оддел Керамика во класата на проф. Раде Перчуклиевски. Дипломирал 2002 год. на "Националната Уметничка Академија"- Софија, Р. Бугарија, на одделот за Керамика во класата на проф. Красимир Џидров. Магистрира 2004 година на Националната Уметничка Академија на одделот за керамика под раководство на проф. Красимир Џидров.

Член е на Друштво на Ликовни Уметници на градот Тројан, Р.Бугарија, постојан член на ликовната колонија за РАКУ техника, Племениташ, Р.Хрватска, основач на Здружението на керамичари на Р. Македонија ИСКОН, почесен член на здружението на керамичари на Р. Хрватска.



Самостојни изложби:

2002 - Прозорец Музеј на град Скопје, Фестивал Скопско лето 2002

2004 - Мулти медијален проект Три лица, Културен центар ТОЧКА

Има учествувано на повеќе групни изложби во Македонија, Југославија, Хрватска, Египет, Белгија, Учествува и на повеќе ликовни колонии во Македонија, Бугарија, Југославија, Хрватска

Награди:

Трета награда на Петтото Интернационално Керамичко Биенале Каиро 2000 Египет

Адреса:

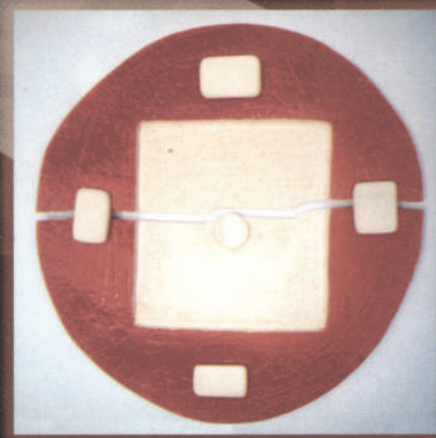
Ул, Емин Дураку" 3/4/18,1000 Скопје, Р.Македонија

Тел: ++389 75 584 470

E-mail: fkeramika@yahoo.com



СТОПАНСКА БАНКА АД - СКОПЈЕ
членка на NBG групацијата



Проектот е финансиран од Министерството за култура на Р. Македонија

Издавач: Дирекција за култура и уметност - Скопје
СКОПСКО ЛЕТО 2004

За издавачот: Никола Глигоров
Организација: Ната Кецкаровска
Дизајн: Милчо Серафимовски

Печати: Кронос
Тираж 500 примероци

Publisher: Directorate of culture and Arts - Skopje
SKOPJE SUMMER 2004

For the publisher: Nikola Gligorov
Organization: Nata Keckarovska
Design: Milco Serafimovski

Printed: Kronos
Copies: 500



Министерство за култура

ДИРЕКЦИЈА ЗА КУЛТУРА И УМЕТНОСТ - СКОПЈЕ. Тел.: 3 238 372; 3 222 341; 3 165 064; e-mail: skleto@unet.com.mk
www.dku.org.mk